

STADT ETTLINGEN
TOWN OF ETTLINGEN · VILLE D'ETTlingen

**6. INTERNATIONALER WETTBEWERB
FÜR JUNGE PIANISTEN ETTLINGEN**

**THE SIXTH ETTLINGEN
INTERNATIONAL COMPETITION
FOR YOUNG PIANISTS**

**6^{ème} CONCOURS INTERNATIONAL
DE JEUNES PIANISTES ETTLINGEN**

15.-23.AUGUST 1998



Assoziiertes Mitglied – Associate Member – Membre Associé

European Union of Music Competitions for Youth (EMCY)

ORGANISATIONSLEITUNG – MANAGEMENT – DIRECTION DE L'ORGANISATION

Frank Reich · Kulturamt und Musikschule der Stadt Ettlingen

Pforzheimer Straße 25a · D-76275 Ettlingen/Deutschland · Telefon (0 72 43) 10 13 11 · Fax (0 72 43) 10 14 36

e-mail: piano.ettlingen@t-online.de · <http://www.ettlingen.de/freizeit>

6. INTERNATIONALER WETTBEWERB FÜR JUNGE PIANISTEN ETTLINGEN
THE SIXTH ETTLINGEN INTERNATIONAL COMPETITION FOR YOUNG PIANISTS
6^{ème} CONCOURS INTERNATIONAL DE JEUNES PIANISTES ETTLINGEN

	Seite/page
Jury	4
<hr/>	
KATEGORIE A (bis 15 Jahre / until 15 years / jusqu'à 15 ans) 20.-22. August 1998, Schloß Ettlingen, Asamsaal	9
<hr/>	
KATEGORIE B (bis 20 Jahre / until 20 years / jusqu'à 20 ans) 16.-19. August 1998, Schloß Ettlingen, Asamsaal	19
<hr/>	
Repertoire, Vorauswahl, Zeitlicher Ablauf, Preise Repertoire, Entrance Competition, Order of events, Prizes Repertoire, Préselection, Deroulement du concours, Prix	28
<hr/>	
Preisträger 1988-1996 / Prizewinners / Laureats	30
<hr/>	
Organisation	34



GRUSSWORT

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Freunde der Klaviermusik,

es ist für mich eine besondere Freude zum sechsten Mal junge Künstlerinnen und Künstler aus 28 Nationen zum Internationalen Wettbewerb für junge Pianisten in Ettlingen begrüßen zu können. Bemerkenswert ist dabei der erneute Anstieg der Teilnehmerzahlen, sicher ein Beweis für das weltweit anerkannte hohe künstlerische Niveau des Internationalen Pianistenwettbewerbs in Ettlingen.

Ich wünsche den Künstlerinnen und Künstlern, dem Publikum, der Ettlinger Bevölkerung und unseren Gästen einen harmonischen Wettbewerb in freundschaftlicher Atmosphäre in unserer liebenswerten Stadt. Ein besonderer Dank gilt den Mitgliedern der Jury, die zu einer festen Größe des Pianistenwettbewerbs geworden sind und einen wesentlichen Beitrag zu seinem hohen internationalen Ansehen geleistet haben.

Dear Ladies and Gentlemen,
dear friends of piano music.

It is a great pleasure for me, for the sixth time, to welcome young artists from 28 nations to the International Competition for Young Pianists here in Ettlingen.

It is remarkable to see once again an increase in the number of Participants. This proves the worldwide recognized artistic level of the International Competition for Young Pianists in Ettlingen.

I wish our pianists, audience, the people of Ettlingen and guests a harmonious competition in the friendly atmosphere of our town.

I express a special thank you to the members of the jury who have become a firm part of this competition and who have considerably contributed to the worldwide recognition of the International Competition for Young Pianists.

Mesdames, messieurs,
chers amis de musique de piano,

c'est pour moi une joie particulière de pouvoir accueillir pour la sixième fois à Ettlingen nos jeunes artistes de 28 nations lors de ce Concours International de Jeunes Pianistes.

Le nombre croissant des participants est sans aucun doute la preuve de la renommée internationale et du haut niveau de cette manifestation.

Je souhaite à nos artistes, ainsi qu'à notre aimable public, à la population d'Ettlingen et à nos hôtes de passer d'agréables moments dans l'atmosphère harmonieuse de notre ville.

Un grand merci revient aussi aux membres du jury qui sont devenus une partie intégrante de ce concours, et dont la contribution fidèle est essentielle au bon déroulement et à l'excellente renommée dans le monde entier de ce Concours Internationale des Jeunes Pianistes.



Oberbürgermeister der Stadt Ettlingen · Mayor of Ettlingen · Maire de la ville d'Ettlingen

JURY

Naoyuki Taneda, Deutschland

Vorsitz

Martin Canin, USA

Christopher Elton, Großbritannien

Gerhard Erber, Deutschland

Constantin Ionescu-Vovu, Rumänien

Renate Kretschmar-Fischer, Deutschland

Hans Leygraf, Österreich

Maciej Lukaszczyk, Polen



KATEGORIE A (BIS 15 JAHRE)

Anmeldungen / Applications / Inscriptions: 166
Zulassungen / Admissions: 56



Mari Abe
28.12.1982
Japan

Chopin
Beethoven

Étude cis-Moll op. 10 Nr. 4
Sonate f-Moll op. 57
1. Satz: Allegro assai
Ballade g-Moll op. 23

Chopin



Lilit Artemjan
16.7.1985
Armenien

Chopin
Haydn

Étude cis-Moll op. 10 Nr. 4
Sonate As-Dur Hob. XVI/43
2. Satz: Menuetto
3. Satz: Rondo. Presto
Präludium und Fuge Fis-Dur WK I
Aufforderung zum Tanz op. 65
Präludium d-Moll

Bach
Weber
Bagdasarjan



Judith Bucher
17.6.1983
Deutschland

Chopin
Mozart

Étude cis-Moll op. 10 Nr. 4
Sonate D-Dur KV 576
1. Satz: Allegro
Ballade F-Dur op. 38
Reflets dans l'eau
(aus „Images I“)
Sonate
1. Satz: Agitato, Adagio

Chopin
Debussy:

Yashiro



Baris Lütflü Büyükyıldırım
23.12.1982
Türkei

Czerny
Beethoven

Étude C-Dur op. 740 Nr. 16
Sonate Es-Dur op. 7
2. Satz: Largo, con gran espressione
4. Satz: Rondo. Poco Allegretto e
grázioso
Präludium und Fuge b-Moll WK I

Bach



Chopin
Haydn
Bach
Liszt

Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5
Sonate Es-Dur Hob. XVI/52
1. Satz: Allegro
Präludium und Fuge c-Moll WK II
Tarantella
(aus „Venezia e Napoli“)

Li Chen
21.4.1983
China (Volksrepublik)



Liszt
Beethoven
Prokofjew

Etüde f-Moll „La leggierezza“
Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)
1. Satz: Grave, Allegro di molto e
con brio
Sonate Nr. 3 op. 28

Tzu-Yi Chen
24.4.1984
Taiwan



Liszt
Beethoven
Chopin

Etüde Des-Dur „Waldesrauschen“
Sonate C-Dur op. 2 Nr. 3
1. Satz: Allegro con brio
2. Satz: Adagio
4. Satz: Allegro assai
Préludes op. 28: Nr. 15 Des-Dur,
Nr. 16 b-Moll

Hee-Ryun Chung
21.4.1983
Korea (Republik)



Liszt
Beethoven
Scarlatti
Chopin

Etüde fis-Moll „Gnomensreigen“
Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)
1. Satz: Grave, Allegro di molto e
con brio
Sonate d-Moll L. 413
Scherzo h-Moll op. 20

Sophio Davitashvili
21.12.1982
Georgien



Liszt
Beethoven
Chopin
Prokofjew

Etüde Des-Dur „Un sospiro“
Sonate d-Moll op. 31 Nr. 2
1. Satz: Largo, Allegro
Ballade As-Dur op. 47
aus „Zehn Stücke op. 12“
6. Legende
7. Präludium

Eugen Dietrich
31.12.1982
Deutschland



Liszt
Beethoven
Bach

Etüde Des-Dur „Un sospiro“
Sonate C-Dur op. 53
1. Satz: Allegro con brio
Präludium und Fuge
es-Moll/dis-Moll WK I

Anthony D. Dolhai
15.10.1982
Kanada



Chopin
Mozart
Telemann
Mozart
Kuhlau
Polunin

Etüde f-Moll op. 25 Nr. 2
Sonate C-Dur
1. Satz
Konzert g-Moll
2. und 3. Satz
Rondo D-Dur KV 485
Rondo über ein Thema aus Mozarts
„Figaro“
Scherzo

Anastasia Dombrowska
19.7.1987
Ukraine



Liszt
Haydn
Liszt
Rimski-
Korsakow-
Rachmaninow

Etüde fis-Moll „Gnomensreigen“
Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
Tarantella
(aus „Venezia e Napoli“)
Hummelflug

Sanshar Fasylov
3.7.1984
Kasachstan



Chopin
Mozart
Chopin

Etüde F-Dur op. 10 Nr. 8
Sonate F-Dur KV 332
Allegro – Adagio –
Allegro assai
Etüde C-Dur op. 10 Nr. 7
Etüde gis-Moll op. 25 Nr. 6

Wasilij Fedosow
13.10.1984
Ukraine



Liszt
Mozart
Chopin
Prokofjew

Etüde f-Moll „La leggierezza“
Sonate C-Dur KV 309
1. Satz: Allegro con spirito
Scherzo b-Moll op. 31
„Teufliche Einflüsterung“
op. 4 Nr. 4

Anna Gokieli
13.4.1983
Georgien



Chopin
Mozart
Bartók

Etüde f-Moll op. 25 Nr. 2
Sonate C-Dur KV 309
Allegro con spirito –
Andante, un poco adagio –
Rondeau. Allegretto grazioso
Sechs Tänze in bulgarischen
Rhythmen

Minai Emanuel Grossu
1.11.1986
Rumänien



Chopin
Beethoven
Skrjabin
Gounod-Liszt

Etüde F-Dur op. 10 Nr. 8
Sonate G-Dur op. 31 Nr. 1
1. Satz: Allegro vivace
Sonate-Fantaisie Nr. 2 gis-Moll op. 19
1. Satz: Andante
Walzer aus der Oper „Faust“

Anna Ibanova
21.12.1982
Rußland



Chopin
Mozart
Chopin
Debussy

Étude Ges-Dur op. 10 Nr. 5
Sonate C-Dur KV 279
1. Satz: Allegro
Préludes op. 28: Nr. 10 cis-Moll,
Nr. 18 f-Moll
Pour le piano
Prélude – Sarabande – Toccata

Oleksiy Ivanchenko
30.4.1985
Ukraine



Chopin
Mozart
Chopin
Prokofjew

Étude cis-Moll op. 10 Nr. 4
Sonate c-Moll KV 457
1. Satz: Molto allegro
Ballade f-Moll op. 52
„Teuflische Einflüsterung“
op. 4 Nr. 4

Stanislav Khristenko
25.5.1984
Ukraine



Chopin
Mozart
Chopin
Ravel

Étude cis-Moll op. 10 Nr. 4
Sonate a-Moll KV 310
1. Satz: Allegro maestoso
Scherzo h-Moll op. 20
Jeux d'eau

Min-sun Kim
11.11.1982
Korea (Republik)



Czerny
Haydn
Bach
Chopin
Cwojdzinski

Étude d-Moll op. 740 Nr. 37
Sonate D-Dur Hob. XVI/37
1. Satz: Allegro con brio
Invention h-Moll
Nocturne cis-Moll op. posth.
Walzer e-Moll op. posth.
Impromptu cis-Moll op. 66 (posth.)
Prélude Des-Dur op. 23 Nr. 3

Katarzyna Kluczynska
19.7.1986
Polen



Czerny
Beethoven
F. Mendelssohn
Bajic

Étude g-Moll op. 740 Nr. 50
Sonate c-Moll op. 10 Nr. 1
Allegro molto e con brio
Variationen über ein irisches
Volkslied
Traum
Étude „An den Frühling“

Ana Kokir
10.10.1983
Jugoslawien



Chopin
Beethoven
Brahms

Étude cis-Moll op. 10 Nr. 4
Sonate f-Moll op. 57
1. Satz: Allegro assai
Paganini-Variationen op. 35 Heft 2

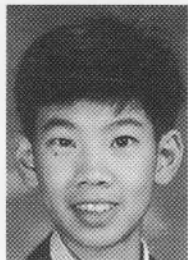
Andreas König
22.7.1983
Deutschland



Andrew Korobeynikov
10.7.1986
Rußland

Chopin
Beethoven
Liszt
Prokofjew

Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5
Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)
1. Satz: Grave,
Allegro di molto e con brio
Rigoletto-Paraphrase
Sonate Nr. 3 op. 28



Vincent Kuo
8.10.1983
USA

Chopin
Beethoven
Chopin
Debussy
Prokofjew

Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5
Sonate f-Moll op. 2 Nr. 1
1. Satz: Allegro
Nocturne As-Dur op. 32 Nr. 2
L'isle joyeuse
„Teuflische Einflüsterung“
op. 4 Nr. 4



Artem Lavrinenko
15.9.1983
Ukraine

Chopin
Mozart
Bach
Schumann

Etüde F-Dur op. 10 Nr. 8
Sonate D-Dur KV 311
1. Satz: Allegro con spirito
Präludium und Fuge b-Moll WK I
Des Abends – Aufschwung –
Warum? – Traumes Wirren
(aus „Fantasiestücke“ op. 12)



Igor Levit
10.3.1987
Rußland

Chopin
Beethoven
Scarlatti
Brahms
Skrjabin
Schostakowitsch

Etüde f-Moll op. 25 Nr. 2
Sonate G-Dur op. 14 Nr. 2
1. Satz: Allegro
Sonate d-Moll
Rhapsodie h-Moll op. 79 Nr. 1
Etüde cis-Moll op. 2 Nr. 1
Drei Präludien aus op. 34



Han-Gyeol Lie
25.10.1982
Deutschland

Chopin
Beethoven
Chopin
Debussy

Etüde f-Moll op. 25 Nr. 2
Sonate d-Moll op. 31 Nr. 2
1. Satz: Largo. Allegro
Nocturne Fis-Dur op. 15 Nr. 2
Scherzo h-Moll op. 20
Les sons et les parfums tournent
dans l'air du soir
(aus „Préludes“ I)



Bowen Liu
16.12.1983
China (Volksrepublik)

Chopin
Beethoven
Chopin
Liszt

Etüde F-Dur op. 10 Nr. 8
Sonate C-Dur op. 2 Nr. 3
1. Satz: Allegro con brio
Scherzo b-Moll op. 31
Wilde Jagd
(aus „Etudes d'exécution
transcendante“)



Liszt
Haydn

Liszt
Prokofjew

Etüde fis-Moll „Gnomeneigen“
Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
Ungarische Rhapsodie Nr. 10
Sonate Nr. 3 op. 28

Alexandra Mechtcheriakova
3.3.1983
Rußland



Czerny
Haydn

Beethoven
Debussy

Etüde F-Dur op. 740 Nr. 35
Sonate D-Dur
1. Satz
Rondo G-Dur op. 51 Nr. 2
Clair de lune
(aus „Suite bergamasque“)

Gulnara Mirzachodjaeva
23.10.1985
Usbekistan



Chopin
Mozart

Bach
Chopin

Tschaikowski-
Pletnev

Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5
Sonate D-Dur KV 311
1. Satz: Allegro con spirito
Präludium und Fuge F-Dur WK I
Nocturne e-Moll op. 72 Nr. 1
Etüde c-Moll op. 10 Nr. 12
Zwei Stücke aus dem Ballett
„Nußknacker“

Alexander Muzykantov
3.8.1983
Weißrußland



Chopin
Mozart

Schumann
Chopin

Etüde f-Moll op. 25 Nr. 2
Sonate F-Dur KV 280
Allegro assai – Adagio – Presto
Abegg-Variationen op. 1
Grande valse brillante op. 18

Mirei Naka
15.10.1986
Japan



Chopin
Mozart

Bach

Glinka-
Balakirev

Etüde f-Moll op. 25 Nr. 2
Sonate F-Dur
1. Satz
Präludium und Fuge E-Dur WK I
Chopin Improptu cis-Moll
op. 66 (posth.)
Die Lerche

Lidija Nochovskaja
27.6.1988
Ukraine



Chopin
Beethoven

Liszt

Debussy

Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5
Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)
1. Satz: Grave,
Allegro di molto e con brio
Liebestraum
Etüde f-Moll
(aus „Etudes d'exécution
transcendante“)
Clair de lune
(aus „Suite bergamasque“)

Yumi Nomoto
24.3.1984
Japan



Alina Nowik
19.7.1985
Ukraine

Chopin
Beethoven
Bach
Liszt

Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5
Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)
1. Satz: Grave,
Allegro di molto e con brio
Präludium und Fuge D-Dur WK I
Ungarische Rhapsodie Nr. 12



Keiko Ohara
5.9.1982
Japan

Liszt
Mozart
Debussy

Etüde Des-Dur „Un sospiro“
Sonate D-Dur KV 576
Allegro – Adagio –
Allegretto
L'isle joyeuse



Julia Okruashvili
5.7.1983
Rußland

Chopin
Beethoven
Liszt
Rachmaninow
Prokofjew

Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5
Sonate D-Dur op. 10 Nr. 3
1. Satz: Presto
Ungarische Rhapsodie Nr. 11
Prélude Es-Dur op. 23 Nr. 6
Etude-Tableau c-Moll op. 39 Nr. 1
Romeo und Julia
vor dem Abschied
(aus „Romeo und Julia“ op. 75)



Akihito Okuda
20.1.1985
Japan

Liszt
Haydn
Chopin

Etüde Des-Dur
„Waldesrauschen“
Sonate D-Dur Hob. XVI/19
1. Satz: Moderato
Scherzo h-Moll op. 31
Walzer Des-Dur op. 70 Nr. 3 (op. posth.)



Mischa Okulow
28.12.1985
Rußland

Czerny
Haydn
Bach
Chopin
Liszt
Schtschedrin

Etüde a-Moll op. 740 Nr. 17
Sonate e-Moll Hob. XVI/34
Presto – Adagio – Vivace molto
Präludium und Fuge h-Moll WK II
Berceuse op. 57
Paganini-Etüde Nr. 5 E-Dur
Im Stil von Albéniz



Marko Pavlovic
24.11.1982
Jugoslawien

Chopin
Beethoven
Liszt

Etüde cis-Moll op. 10 Nr. 4
Sonate f-Moll op. 57
1. Satz: Allegro assai
Mephisto-Walzer



Alexei Petrov
29.11.1982
Rußland



Andrew Schumilov
10.12.1984
Rußland

Liszt
Beethoven
Scarlatti

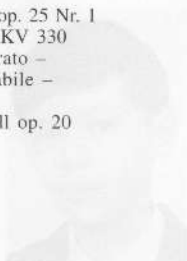
Étude fis-Moll „Gnomesreigen“
Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)
Grave, Allegro di molto e con brio –
Adagio cantabile – Allegro
Sonate F-Dur L. 30
Sonate h-Moll L. 346



Oana Popescu
2.12.1985
Rumänien

Chopin
Mozart
Chopin

Étude As-Dur op. 25 Nr. 1
Sonate C-Dur KV 330
Allegro moderato –
Andante cantabile –
Allegretto
Scherzo h-Moll op. 20



Wen Yu Shen
13.10.1986
China (Volksrepublik)

Liszt
Beethoven
Chopin

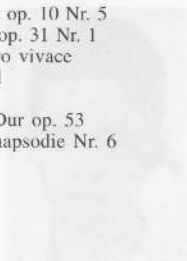
Étude f-Moll „La leggierzza“
Sonate As-Dur op. 110
1. Satz: Moderato
cantabile molto espressivo
Scherzo b-Moll op. 31



Daniel Schlehenkow
15.4.1984
Weißrußland

Chopin
Beethoven
Scarlatti
Chopin
Liszt

Étude Ges-Dur op. 10 Nr. 5
Sonate G-Dur op. 31 Nr. 1
1. Satz: Allegro vivace
Sonate h-Moll
Sonate E-Dur
Polonaise As-Dur op. 53
Ungarische Rhapsodie Nr. 6



Katia Sonina
21.7.1983
Weißrußland

Chopin
Beethoven
Liszt
Rachmaninow

Étude Ges-Dur op. 10 Nr. 5
Sonate C-Dur op. 2 Nr. 3
1. Satz: Allegro con brio
Tarantella
(aus „Venezia e Napoli“)
Étude-Tableau a-Moll op. 39 Nr. 6



Zarina Soultanova
18.1.1983
Rußland

Liszt
Beethoven
Rachmaninow
Etüde Des-Dur „Waldesrauschen“
Sonate c-Moll op. 10 Nr. 1
Allegro molto e con brio –
Adagio molto – Finale. Prestissimo
Etude-Tableau Es-Dur op. 33 Nr. 7
Etude-Tableau c-Moll op. 39 Nr. 1



Friederike Straub
1.3.1984
Deutschland

Czerny
Beethoven
Field
Liszt
Hofmann
Etüde g-Moll op. 740 Nr. 50
Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)
1. Satz: Grave,
Allegro di molto e con brio
Nocturne A-Dur
Ungarische Rhapsodie Nr. 11
aus dem Frankenthaler
Klavier-Büchlein
Nr. 10: Vivace



Rina Sudo
29.10.1987
Japan

Chopin
Haydn
Bach
Weber
Chopin
Etüde f-Moll op. 25 Nr. 2
Sonate D-Dur Hob. XVI/24
Allegro – Adagio – Finale. Presto
Sinfonia g-Moll
Sonate C-Dur op. 24
4. Satz: Rondo. Presto
Bolero op. 19



Yuki Tsujita
19.11.1984
Japan

Chopin
Beethoven
Mendelssohn
Fauré
Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5
Sonate C-Dur op. 2 Nr. 3
1. Satz: Allegro con brio
Rondo capriccioso op. 14
Nocturne Nr. 3 As-Dur op. 33 Nr. 3



Yu Jia Wang
10.2.1987
China (Volksrepublik)

Liszt
Haydn
Chopin
Etüde f-Moll „La leggierezza“
Sonate C-Dur Hob XVI/50
1. Satz: Allegro
Rondo op. 73 (posth.)
Walzer As-Dur op. 42



Tiantian Xu
11.9.1987
China (Volksrepublik)

Czerny
Mozart
Glinka-
Balakirew
Ying Hail Li
Etüde g-Moll op. 740 Nr. 50
Sonate F-Dur KV 280
Allegro assai – Adagio – Presto
Die Lerche
Mondlicht am Frühlingsfluß



Chopin
Beethoven

Étude cis-Moll op. 10 Nr. 4
Sonate Fis-Dur op. 78
Adagio cantabile,
Allegro ma non troppo –
Allegro vivace
Sonate Nr. 5 op. 53

Skrjabin

Takashi Yamada
3.10.1982
Japan



Chopin
Beethoven

Étude f-Moll op. 25 Nr. 2
Sonate Es-Dur op. 7
1. Satz: Allegro molto e con brio
4. Satz: Rondo.
Poco Allegretto e grazioso
Variations brillantes op. 12

Chopin

Mai Yamazaki
3.1.1986
Japan



Chopin
Mozart

Étude f-Moll op. 25 Nr. 2
Sonate B-Dur KV 570
Allegro – Adagio – Allegretto
Noctuelles
(aus „Miroirs“)
Sechs kleine Klavierstücke op. 19

Ravel

Schönberg

Jie-Hua Zhu
24.11.1986
China (Volksrepublik)



Czerny

Étude a-Moll op. 740 Nr. 31
Mozart Sonate G-Dur KV 283

Chopin
Wladigerow
Lu Ding He

Allegro – Andante – Presto
Nocturne cis-Moll op. posth.
Humoreske
Die Flöte des Büffelhirten

Zhang Zuo
10.10.1988
China (Volksrepublik)

KATEGORIE B (BIS 20 JAHRE)

Anmeldungen / Applications / Inscriptions: 187

Zulassungen / Admissions: 49



Vesna Angelova
25.9.1977
Mazedonien

- | | |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Haydn | Sonate F-Dur Hob. XVI/23
1. Satz: (Moderato) |
| Bach | Präludium und Fuge D-Dur WK II |
| Rachmaninow | Etude-Tableau es-Moll op. 33 Nr. 6 |
| Ravel | Une barque sur l'océan
(aus „Mirroirs“) |
| Beethoven | Sonate G-Dur op. 31 Nr. 1
Allegro vivace – Adagio grazioso –
Rondo. Allegretto |
| Schumann | Sonate fis-Moll op. 11
1. Satz: Introduzione.
Un poco Adagio, Allegro vivace |
| Ravel | Une barque sur l'océan
(aus „Mirroirs“) |



Shoko Baba
2.8.1979
Japan

- | | |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Haydn | Sonate B-Dur Hob. XVI/41
1. Satz: Allegro |
| Bach | Präludium und Fuge As-Dur WK II |
| Chopin | Etüde Ges-Dur op. 25 Nr. 9 |
| Schtschedrin | Basso ostinato |
| Haydn | Sonate As-Dur Hob. XVI/46
Allegro moderato – Adagio –
Finale. Presto |
| Chopin | Polonaise-Fantaisie As-Dur op. 61 |
| Schtschedrin | Basso ostinato |



Andrea Bacchetti
23.9.1977
Italien

- | | |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Haydn | Sonate g-Moll Hob. XVI/44
1. Satz: Moderato |
| Bach | Präludium und Fuge G-Dur WK II |
| Chopin | Etüde h-Moll op. 25 Nr. 10 |
| Schumann | Abegg-Variationen op. 1 |
| Beethoven | Sonate E-Dur op. 109
Vivace, ma non troppo –
Prestissimo –
Gesangvoll, mit innigster
Empfindung |
| Brahms | Intermezzo E-Dur op. 116 Nr. 4
Intermezzo E-Eur op. 116 Nr. 6
Rhapsodie h-Moll op. 79 Nr. 1 |
| Berio | Six encores pour piano |



Xinge Bu
12.12.1978
China (Volksrepublik)

- | | |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Haydn | Sonate c-Moll Hob. XVI/20
1. Satz: Allegro moderato |
| Bach | Präludium und Fuge b-Moll WK I |
| Liszt | Etüde f-Moll
(aus „Etudes d'exécution
transcendante“) |
| Debussy | Mouvement
(aus „Images“ I) |
| Beethoven | Sonate E-Dur op. 109
Vivace, ma non troppo –
Prestissimo –
Gesangvoll, mit innigster
Empfindung |
| Chopin | Scherzo h-Moll op. 20 |
| Debussy | Mouvement
(aus „Images“ I) |



Ekaterina Busina
6.9.1979
Ukraine

- Haydn Sonate G-Dur Hob. XVI/6
1. Satz: Allegro
- Bach Präludium und Fuge gis-Moll WK II
- Rachmaninow Etude-Tableau c-Moll op. 39 Nr. 1
- Chopin Polonaise As-Dur op. 53
- Beethoven Sonate Es-Dur op. 81a
Das Lebewohl. Adagio, Allegro –
Abwesenheit. Andante espressivo –
Das Wiedersehen. Vivacissimamente
- Chopin Ballade g-Moll op. 23
- Rachmaninow Moments musicaux op. 16
Nr. 1 b-Moll, Nr. 2 es-Moll



Anna Carson
20.7.1979
Australien

- Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/48
1. Satz: Andante con espressione
- Bach Präludium und Fuge Cis-Dur WK I
- Debussy Etude pour les agréments
- Rachmaninow Etude-Tableau D-Dur op. 39 Nr. 9
- Schubert Sonate A-Dur op. posth. 120, D 664
Allegro moderato –
Andante – Allegro
- Liszt Ballade Nr. 2 h-Moll
- Vine Fünf Bagatellen



Luiz Gustavo Carvalho
9.7.1982
Brasilien

- Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
- Bach Präludium und Fuge c-Moll WK II
- Chopin Etüde C-Dur op. 10 Nr. 1
- Skrjabin Poème tragique op. 34
- Beethoven Sonate Es-Dur op. 31 Nr. 3
Allegro –
Scherzo. Allegretto vivace –
Menuetto. Moderato e grazioso –
Presto con fuoco
- Chopin Ballade g-Moll op. 23
- Prokofjew Sonate Nr. 3 op. 28



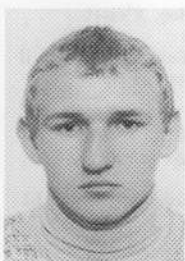
Chiao-Ying Chang
13.1.1981
China (Taiwan)

- Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/49
1. Satz: Allegro
- Bach Präludium und Fuge gis-Moll WK I
- Chopin Etüde cis-Moll op. 10 Nr. 4
- Ravel Ondine
(aus „Gaspard de la nuit“)
- Beethoven Sonate Es-Dur op. 31 Nr. 3
Allegro –
Scherzo. Allegretto vivace –
Menuetto. Moderato e grazioso –
Presto con fuoco
- Chopin Ballade As-Dur op. 47
- Prokofjew Sonate Nr. 4 op. 29
Allegro molto e sostenuto –
Andante assai – Allegro con brio,
ma non leggiero



Hee Yeon Choue
25.9.1979
Korea (Republik)

- Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
- Bach Präludium und Fuge As-Dur WK II
- Chopin Etüde cis-Moll op. 10 Nr. 4
- Chopin Ballade f-Moll op. 52
- Beethoven Sonate D-Dur op. 10 Nr. 3
Presto – Largo e mesto –
Menuetto. Allegro –
Rondo. Allegro
- Albéniz 1. Rondena, 3. Triana
(aus „Iberia“)
- Roussel Trois pièces pour piano op. 49



Alexandr Derjugo
1.11.1979
Weißrußland

- Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
- Bach Präludium und Fuge g-Moll WK II
- Rachmaninow Etude-Tableau a-Moll op. 39 Nr. 6
- Wagner-Olnikow Zwei Transkriptionen aus dem
Ballett „Licht und Schatten“
- Mozart Sonate F-Dur KV 332
Allegro – Adagio –
Allegro assai
- Liszt Mephisto-Walzer
- Prokofjew Sonate Nr. 3 op. 28



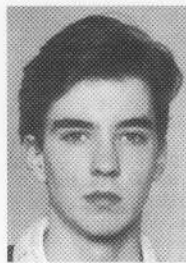
Jing Du
25.3.1980
China (Volksrepublik)

- Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52
1. Satz: Allegro
- Bach Präludium und Fuge g-Moll WK II
- Liszt Feux follets
(aus „Études d'exécution transcendante“)
- Liszt Ungarische Rhapsodie Nr. 6
- Beethoven Sonate c-Moll op. 111
Maestoso, Allegro con brio ed appassionato –
Arietta. Adagio molto semplice e cantabile
- Chopin Andante spianato et Grande
Polonaise brillante Es-Dur op. 22
- Prokofjew Toccata op. 11



Ernö Feher
2.4.1979
Ungarn

- Haydn Sonate As-Dur Hob. XVI/46
1. Satz: Allegro moderato
- Bach Präludium und Fuge F-Dur WK I
- Rachmaninow Etude-Tableau es-Moll op. 33 Nr. 6
- Bartók Rumänische Volkstänze
- Beethoven Sonate Es-Dur op. 27 Nr. 1
Andante, Allegro –
Allegro molto e vivace –
Adagio con espressione –
Allegro vivace
- Bartók Allegro barbaro
- Strawinsky Piano-Rag-Music



Goran Filipec
13.9.1981
Kroatien

- Haydn Sonate D-Dur Hob. XVI/37
1. Satz: Allegro con brio
- Bach Präludium und Fuge B-Dur WK I
- Rachmaninow Etude-Tableau es-Moll op. 33 Nr. 6
- Chopin Polonaise As-Dur op. 53
- Beethoven Sonate As-Dur op. 26
Andante con Variazioni –
Scherzo. Allegro molto –
Marcia funebre – Allegro
Après une lecture du Dante.
Fantasia quasi Sonata
(aus „Années de pèlerinage,
Deuxième année – Italie“)
- Prokofjew Toccata op. 11



Kazuko Fujiwara
1.11.1978
Japan

- Haydn Sonate e-Moll Hob. XVI/34
1. Satz: Presto
- Bach Präludium und Fuge g-Moll WK I
- Chopin Étude cis-Moll op. 10 Nr. 4
- Liszt Paganini-Etüde Nr. 6 a-Moll
- Mozart Sonate D-Dur KV 576
Allegro – Adagio – Allegretto
- Liszt Paganini-Etüde Nr. 6 a-Moll
In der Nacht
(aus „Phantasiestücke“ op. 12)
- Schumann Reflets dans l'eau
Mouvement
(aus „Images“ I)
- Debussy



Boris Giltburg
21.6.1984
Israel

- Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52
1. Satz: Allegro
- Bach Präludium und Fuge b-Moll WK I
- Liszt Étude f-Moll „La leggerezza“
- Perle Perpetuum mobile
- Schubert Sonate H-Dur D 575
Allegro, ma non troppo – Andante –
Scherzo. Allegretto – Allegro giusto
- Mendelssohn Variations sérieuses op. 54
- Rachmaninow Etude-Tableau a-Moll op. 39 Nr. 2



Martin Helmchen
21.6.1982
Deutschland

- Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52
1. Satz: Allegro
- Bach Präludium und Fuge
es-Moll/dis-Moll WK I
- Chopin Étude gis-Moll op. 25 Nr. 6
- Ravel Jeux d'eau
- Beethoven Sonate C-Dur op. 53
Allegro con brio –
Introduzione. Adagio molto –
Rondo. Allegretto moderato
- Liszt Ungarische Rhapsodie Nr. 2
- Chopin Étude a-Moll op. 25 Nr. 11



Daniel Hill
8.1.1981
Australien

- Haydn Sonate F-Dur Hob. XVI/23
1. Satz: (Moderato)
- Bach Präludium und Fuge Es-Dur WK II
- Chopin Étude F-Dur op. 10 Nr. 8
- Chopin Ballade g-Moll op. 23
- Beethoven Sonate As-Dur op. 26
Andante con Variazioni –
Scherzo. Allegro molto –
Marcia funebre – Allegro
- Chopin Ballade g-Moll op. 23
- Prokofjew Sonate Nr. 3 op. 28



Eun-Joo Jang
30.12.1979
Korea (Republik)

- Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
- Bach Präludium und Fuge g-Moll WK II
- Chopin Étude a-Moll op. 25 Nr. 11
- Chopin Sonate b-Moll op. 35
1. Satz: Grave, Doppio movimento
- Beethoven Sonate As-Dur op. 110
Moderato cantabile molto
espressivo – Allegro molto –
Adagio ma non troppo –
Fuga. Allegro ma non troppo
- Mendelssohn Variations sérieuses op. 54
- Debussy L'isle joyeuse



Tanya Karyagina
12.8.1979
Kasachstan

- Haydn Sonate D-Dur Hob. XVI/37
1. Satz: Allegro con brio
- Bach Präludium und Fuge E-Dur WK I
- Skrjabin Étude dis-Moll op. 8 Nr. 12
- Chopin Ballade g-Moll op. 23
- Beethoven Sonate Es-Dur op. 27 Nr. 1
Andante, Allegro –
Allegro molto e vivace –
Adagio con espressione –
Allegro vivace
- Chopin Nocturne fis-moll op. 48 Nr. 2
- Liszt Rhapsodie espagnole
- Dohnanyi Konzertetüde E-Dur op. 28 Nr. 5



Violetta Khatchikian
11.7.1982
Armenien

- Haydn Sonate As-Dur Hob. XVI/46
1. Satz: Allegro moderato
- Bach Präludium und Fuge D-Dur WK II
- Liszt Étude f-Moll
(aus „Études d'exécution
transcendante“)
- Tschaikowsky Variationen F-Dur op. 19
Variation 10 - Coda
- Beethoven Sonate Es-Dur op. 27 Nr. 1
Andante, Allegro –
Allegro molto e vivace –
Adagio con espressione –
Allegro vivace
- Tschaikowsky Variationen F-Dur op. 19 Nr. 6
- Messiaen Regard du temps, Noël
(aus „Vingt Regards sur
l'Enfant-Jésus“)



Feruza Khaydarova
9.4.1981
Usbekistan

- Haydn Sonate c-Moll Hob. XVI/20
1. Satz: Allegro moderato
- Bach Präludium und Fuge G-Dur WK I
- Chopin Étude a-Moll op. 25 Nr. 11
- Prokofjew Mercutio
(aus „Romeo und Julia“ op. 75)
- Beethoven Sonate E-Dur op. 109
Vivace, ma non troppo –
Prestissimo –
Gesangvoll, mit innigster
Empfindung
- Chopin Sonate h-Moll op. 58
3. Satz: Largo
- Prokofjew 4. Satz: Finale. Presto, non tanto,
Agitato
- Mercutio Tanz der Mädchen
(aus „Romeo und Julia“ op. 75)



Duk-Kyu Kim
12.4.1979
Korea (Republik)

- Haydn Sonate E-Dur Hob. XVI/31
1. Satz: Moderato
- Bach Präludium und Fuge D-Dur WK I
- Rachmaninow Etude-Tableau D-Dur op. 39 Nr. 9
- Debussy Feux d'artifice
(aus „Préludes“ II)
- Beethoven Sonate Es-Dur op. 81a
Das Lebewohl. Adagio, Allegro –
Abwesenheit. Andante espressivo –
Das Wiedersehen. Vivacissimamente
- Liszt Après une lecture du Dante.
Fantasia quasi Sonata
(aus „Années de pèlerinage,
Deuxième année – Italie“)
- Takemitsu Rain tree sketch



Seung-Hye Kim
13.1.1978
Korea (Republik)

Haydn
Bach
Chopin
Debussy
Beethoven
Chopin
Debussy
Lees

Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
Präludium und Fuge b-Moll WK I
Étude gis-Moll op. 25 Nr. 6
L'isle joyeuse

Sonate E-Dur op. 109
Vivace, ma non troppo –
Prestissimo –
Gesangvoll, mit innigster
Empfindung
Ballade g-Moll op. 23
L'isle joyeuse
Fantasia



Minako Kishi
16.2.1982
Japan

Haydn
Bach
Saint-Saëns
Debussy
Beethoven
Chopin
Martin

Sonate Es-Dur Hob. XVI/52
1. Satz: Allegro
Präludium und Fuge Cis-Dur WK II
Étude F-Dur op. 111 Nr. 6 „Toccata“
L'isle joyeuse

Sonate C-Dur op. 2 Nr. 3
Allegro con brio – Adagio –
Scherzo. Allegro – Allegro assai
Scherzo cis-Moll op. 39
Prélude Nr. 8
(aus „8 Préludes pour le piano“)



Hana Kurasawa
6.6.1985
Japan

Haydn
Bach
Chopin
Messiaen
Beethoven
Liszt
Messiaen

Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
Präludium und Fuge F-Dur WK II
Étude gis-Moll op. 25 Nr. 6
Regard des Anges
(aus „Vingt Regards sur
l'Enfant-Jésus“)

Sonate Es-Dur op. 31 Nr. 3
Allegro –
Scherzo. Allegretto vivace –
Menuetto. Moderato e grazioso –
Presto con fuoco
St. François de Paule marchant
sur les flots
Regard des Anges
(aus „Vingt Regards sur
l'Enfant-Jésus“)



Yandi Li
7.10.1982
China (Volksrepublik)

Haydn
Bach
Liszt
Ravel
Beethoven
Liszt
Wang Jian Zong

Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
Präludium und Fuge c-Moll WK II
Étude f-Moll
(aus „Études d'exécution
transcendante“)
Ondine
(aus „Gaspard de la nuit“)

Sonate D-Dur op. 10 Nr. 3
Presto – Largo e mesto –
Menuetto. Allegro –
Rondo. Allegro
Rhapsodie espagnole
Fünf Volkslieder aus Yunnan



Kristian Ofstad Lindberg
7.7.1980
Norwegen

Haydn
Bach
Chopin
Liszt
Beethoven
Grieg
Ravel

Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
Präludium und Fuge gis-Moll WK I
Étude a-Moll op. 25 Nr. 11
Paganini-Étude Nr. 3 gis-Moll
„La campanella“

Sonate f-Moll op. 57
Allegro assai – Andante con moto –
Allegro ma non troppo
aus „Lyrische Stücke“:
Einsamer Wanderer op. 43 Nr. 2
Bächlein op. 62 Nr. 4
Scarbo
(aus „Gaspard de la nuit“)



Justyna Maj
24.9.1979
Polen-Kanada

Haydn
Bach
Liszt
Chopin
Beethoven
Chopin
Debussy

Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
Präludium und Fuge es-Moll/
dis-Moll WK I
Étude fis-Moll „Gnomonreigen“
Scherzo cis-Moll op. 39

Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)
Grave, Allegro di molto e con brio –
Adagio cantabile – Allegro
Barcarolle Fis-Dur op. 60
Pagodes
Jardins sous la pluie
(aus „Étampes“)



Emese Mali
3.6.1980
Ungarn

Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
Bach Präludium und Fuge fis-Moll WK II
Chopin Étude F-Dur op. 10 Nr. 8
Prokofjew „Teuflische Einflüsterung“
op. 4 Nr. 4
Mozart Sonate a-Moll KV 310
Allegro maestoso –
Andante cantabile con espressione –
Presto
Chopin Ballade f-Moll op. 52
Brahms Rhapsodie h-Moll op. 79 Nr. 1
Prokofjew „Teuflische Einflüsterung“
op. 4 Nr. 4



Ai Matsumoto
1.2.1979
Japan

Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
Bach Präludium und Fuge A-Dur WK I
Chopin Étude cis-Moll op. 10 Nr. 4
Chopin Scherzo b-Moll op. 31
Beethoven Sonate Fis-Dur op. 78
Adagio cantabile,
Allegro ma non troppo –
Allegro vivace
Chopin Scherzo b-Moll op. 31
Prokofjew Sonate Nr. 3 op. 28



Elena Melnikova
28.7.1982
Rußland

Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
Bach Präludium und Fuge As-Dur WK I
Chopin Étude cis-Moll op. 10 Nr. 4
Tschaikowsky Dumka op. 59
Beethoven Sonate cis-Moll op. 27 Nr. 2
Adagio sostenuto – Allegretto –
Presto agitato
Liszt Reminiscences de Don Juan
Gubaidulina Chaconne



Edvinas Minkstimas
12.5.1980
Litauen

Haydn Sonate F-Dur Hob. XVI/23
1. Satz: (Moderato)
Bach Präludium und Fuge a-Moll WK II
Liszt Paganini-Etüde Nr. 3 gis-Moll
„La campanella“
Liszt Ungarische Rhapsodie Nr. 13
Beethoven Sonate cis-Moll op. 27 Nr. 2
Adagio sostenuto – Allegretto –
Presto agitato
Brahms Paganini-Variationen op. 35 Heft 1
Schönberg Sechs kleine Klavierstücke op. 19
Liszt Ungarische Rhapsodie Nr. 2



Yoona Noh
12.7.1980
Korea (Republik)

Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
Bach Präludium und Fuge d-Moll WK II
Rachmaninow Etude-Tableau D-Dur op. 39 Nr. 9
Liszt Sonetto 104 del Petrarca
Beethoven Sonate E-Dur op. 109
Vivace, ma non troppo –
Prestissimo –
Gesangvoll, mit innigster
Empfindung
Chopin Fantasie f-Moll op. 49
Ravel Alborada del gracioso
(aus „Miroirs“)



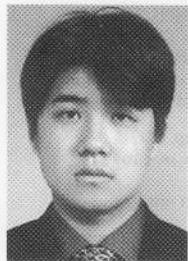
Yuma Osaki
5.9.1981
Japan

Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52
1. Satz: Allegro
Bach Präludium und Fuge cis-Moll WK I
Chopin Étude a-Moll op. 10 Nr. 2
Liszt Feux follets
(aus „Etudes d'exécution
transcendante“)
Beethoven Sonate Es-Dur op. 81a
Das Lebewohl. Adagio, Allegro –
Abwesenheit. Andante espressivo –
Das Wiedersehen. Vivacissimamente
Liszt Mephisto-Walzer Nr. 1
Ravel La valse



Tatjana Petuchowa
23.8.1979
Rußland

Haydn Sonate D-Dur Hob. XVI/19
1. Satz: Moderato
Bach Präludium und Fuge b-Moll WK I
Chopin Étude a-Moll op. 25 Nr. 11
Kreisler-Liebeseleid
Rachmaninow
Beethoven Sonate D-Dur op. 10 Nr. 3
Presto – Largo e mesto –
Menuetto. Allegro – Rondo. Allegro
Liszt Mephisto-Walzer
Prokofjew Walzer
Cinderella und der Prinz
(aus „Cinderella“ op. 102)



Noriyuki Sakakibara
28.8.1979
Japan

Haydn Sonate c-Moll Hob. XVI/34
1. Satz: Presto
Bach Präludium und Fuge Fis-Dur WK I
Rachmaninow Etude-Tableau D-Dur op. 39 Nr. 9
Skrjabin Sonate Nr. 4 Fis-Dur op. 30
Andante – Prestissimo volando
Beethoven Sonate E-Dur op. 109
Vivace, ma non troppo –
Prestissimo –
Gesangvoll, mit innigster
Empfindung
Chopin Barcarolle Fis-Dur op. 60
Skrjabin Sonate-Fantaisie Nr. 2 gis-Moll op. 19
Andante – Presto



Tomoko Sato
27.9.1978
Japan

Haydn Sonate F-Dur Hob. XVI/23
1. Satz: (Moderato)
Bach Präludium und Fuge c-Moll WK II
Rachmaninow Etude-Tableau es-Moll op. 33 Nr. 6
Skrjabin Sonate-Fantaisie Nr. 2 gis-Moll op. 19
Andante – Presto
Mozart Sonate D-Dur KV 311
Allegro con spirito –
Andante con espressione –
Rondeau. Allegro
Liszt Mephisto-Walzer Nr. 1
Skrjabin Sonate-Fantaisie Nr. 2 gis-Moll op. 19
Andante – Presto



Marianna Shirinyan
25.9.1978
Armenien

Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52
1. Satz: Allegro
Bach Präludium und Fuge Cis-Dur WK I
Rachmaninow Etude-Tableau c-Moll op. 39 Nr. 1
Debussy L'isle joyeuse
Beethoven Sonate C-Dur op. 53
Allegro con brio –
Introduzione. Adagio molto –
Rondo. Allegretto moderato
Chopin Ballade f-Moll op. 52
Ravel Ondine
(aus „Gaspard de la nuit“)



Konrad Maria Skolarski
13.12.1980
Polen

Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52
1. Satz: Allegro
Bach Präludium und Fuge f-Moll WK II
Rachmaninow Etude-Tableau a-Moll op. 39 Nr. 6
Prélude D-Dur op. 23 Nr. 4
Beethoven Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)
Grave, Allegro di molto e con brio –
Adagio cantabile – Allegro
Chopin Scherzo b-Moll op. 31
Rachmaninow Prélude c-Moll op. 23 Nr. 7
Prélude g-Moll op. 23 Nr. 5



Elizaweta Stepanowa
14.1.1981
Weißrußland

Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro
Bach Präludium und Fuge F-Dur WK II
Liszt Feux follets
Schumann (aus „Études d'exécution
transcendante“)
Toccata C-Dur op. 7
Schubert Sonate a-Moll op. posth. 143, D 784
Allegro giusto – Andante –
Allegro vivace
Liszt Mephisto-Walzer Nr. 1
Debussy Poissons d'or
(aus „Images“ II)



Young-Ah Tak
7.5.1979
Korea (Republik)

- | | |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Haydn | Sonate C-Dur Hob. XVI/50
1. Satz: Allegro |
| Bach | Präludium und Fuge c-Moll WK I |
| Liszt | Paganini-Etüde Nr. 2 Es-Dur |
| Chopin | Mazurka fis-Moll op. 59 Nr. 3 |
| Beethoven | Sonate Es-Dur op. 81a
Das Lebewohl. Adagio, Allegro –
Abwesenheit. Andante espressivo –
Das Wiedersehen. Vivacissimamente |
| Chopin | Scherzo E-Dur op. 54 |
| Ravel | Jeux d'eau |



Itsuki Takahashi
28.7.1983
Japan

- | | |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Haydn | Sonate F-Dur Hob. XVI/23
1. Satz: (Moderato) |
| Bach | Präludium und Fuge Fis-Dur WK I |
| Chopin | Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5 |
| Ravel | Alborada del gracioso
(aus „Miroirs“) |
| Schubert | Sonate A-Dur op. posth. 120, D 664
Allegro moderato –
Andante – Allegro |
| Liszt | Ungarische Rhapsodie Nr. 12 |
| Ravel | Alborada del gracioso
Oiseaux tristes
(aus „Miroirs“) |



Ivan Tikhomirov
17.10.1979
Rußland

- | | |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Haydn | Sonate cis-Moll Hob. XVI/36
1. Satz: Moderato |
| Bach | Präludium und Fuge gis-Moll WK II |
| Rachmaninow | Etude-Tableau es-Moll op. 33 Nr. 3 |
| Liszt | Mazeppa
(aus „Etudes d'exécution
transcendante“) |
| Beethoven | Sonate As-Dur op. 26
Andante con Variazioni –
Scherzo. Allegro molto –
Marcia funebre – Allegro |
| Chopin | Etüde h-Moll op. 25 Nr. 10 |
| Glasunow | Präludium und Fuge cis-Moll
op. 101 Nr. 2 |
| Strawinsky | Piano-Rag-Music |



Roman Timotschuk
10.12.1980
Tschechien

- | | |
|-------------|--------------------------------------------------------------------|
| Haydn | Sonate Es-Dur Hob. XVI/52
1. Satz: Allegro |
| Bach | Präludium und Fuge Fis-Dur WK I |
| Chopin | Etüde a-Moll op. 25 Nr. 11 |
| Ravel | Ondine
(aus „Gaspard de la nuit“) |
| Beethoven | Sonate d-Moll op. 31 Nr. 2
Largo, Allegro – Adagio – Allegretto |
| Chopin | Ballade f-Moll op. 52 |
| Ravel | Ondine
(aus „Gaspard de la nuit“) |
| Rachmaninow | Prélude D-Dur op. 23 Nr. 4
Prélude c-Moll op. 23 Nr. 7 |



Yong-Won Um
13.4.1979
Korea (Republik)

- | | |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Haydn | Sonate Es-Dur Hob. XVI/49
1. Satz: Allegro |
| Bach | Präludium und Fuge F-Dur WK II |
| Debussy | Etude pour les cinq doigts |
| Schumann | Abegg-Variationen op. 1 |
| Beethoven | Sonate E-Dur op. 109
Vivace, ma non troppo –
Prestissimo –
Gesangvoll, mit innigster
Empfindung |
| Brahms | Intermezzo E-Dur op. 116 Nr. 4
Capriccio d-Moll op. 116 Nr. 7 |
| Ravel | Jeux d'eau |



Birgit Urban
18.9.1977
Deutschland

- | | |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Haydn | Sonate Es-Dur Hob. XVI/52
1. Satz: Allegro |
| Bach | Präludium und Fuge b-Moll WK I |
| Chopin | Etüde gis-Moll op. 25 Nr. 6 |
| Ravel | Toccata
(aus „Le tombeau de Couperin“) |
| Beethoven | Sonate Es-Dur op. 81a
Das Lebewohl. Adagio, Allegro –
Abwesenheit. Andante espressivo –
Das Wiedersehen. Vivacissimamente |
| Liszt | Funérailles
(aus „Harmonies poétiques et
religieuses“) |
| Ravel | Fugue, Toccata
(aus „Le tombeau de Couperin“) |



Anton Vertipolokh
18.5.1979
Ukraine

- | | |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Haydn | Sonate E-Dur Hob. XVI/31
1. Satz: Moderato |
| Bach | Präludium und Fuge fis-Moll WK II |
| Chopin | Etüde C-Dur op. 10 Nr. 1 |
| Brahms | Intermezzo es-Moll op. 118 Nr. 6 |
| Beethoven | Sonate G-Dur op. 31 Nr. 1
Allegro vivace – Adagio grazioso –
Rondo. Allegretto |
| Schumann | Novellette D-Dur op. 21 Nr. 8 |
| Rachmaninow | Sonate Nr. 2 b-Moll op. 36
1. Satz: Allegro agitato |



Liu Xin
26.11.1977
China (Volksrepublik)

- | | |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Haydn | Sonate c-Moll Hob. XVI/20
1. Satz: Allegro moderato |
| Bach | Präludium und Fuge c-Moll WK II |
| Liszt | Mazepa
(aus „Etudes d'exécution
transcendante“) |
| Balakirew | Islamey |
| Beethoven | Sonate F-Dur op. 54
In Tempo d'un Menuetto –
Allegretto |
| Liszt | Ungarische Rhapsodie Nr. 12 |
| Prokofjew | Sonate Nr. 7 op. 83
Allegro inquieto –
Andante caloroso –
Precipitato |



Natalia Zagalskaia
5.6.1978
Rußland

- | | |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Haydn | Sonate E-Dur Hob. XVI/31
1. Satz: Moderato |
| Bach | Präludium und Fuge b-Moll WK II |
| Chopin | Etüde a-Moll op. 25 Nr. 11 |
| Prokofjew | „Teufliche Einflüsterung“
op. 4 Nr. 4 |
| Beethoven | Sonate As-Dur op. 110
Moderato cantabile molto
espressivo –
Allegro molto –
Adagio ma non troppo –
Fuga. Allegro ma non troppo |
| Chopin | Polonaise fis-Moll op. 44 |
| Gubaidulina | Chaconne |

AUSSCHREIBUNG

REPERTOIRE

Kategorie A
Der Wettbewerb in dieser Altersgruppe verläuft in einer Runde.
Die Gesamtpunktezahl soll mindestens 30, höchstens jedoch 33
Minuten betragen. Alle Werke sind zwingend vorzutragen. In-
nenhalb der vorgeschriebenen Spielzeit sind Wiederholungen
nicht zulässig.

1. Eine Runde aus Klavier der Kategorie A, op. 10 Nr. 4 & 5, 12
oder eine der folgenden Etüden: Chopin, op. 10 Nr. 4 & 5, 12
aus op. 25 Nr. 1, 5 & 9; Liszt, Konzerte Nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9,
„Gnomes“, „Les bagarres“, „Un wagon“.

2. Ein oder mehrere Werke, nach eigener Wahl, aus der Zeit des
Barock bis zur Gegenwart, darunter mindestens ein Satz aus einer
Sonate von Haydn, Mozart oder Beethoven.

Die vom Bewerber einzuschickende Kassette soll die für Punkt 1
angewiesenen Stücke sowie ein Werk oder Satz aus Punkt 2 des Re-
pertoires enthalten.

Kategorie B
Der Wettbewerb in dieser Altersgruppe verläuft in zwei Runden.
Aus den Teilnahmen der ersten Runde werden etwa zwölf Spieler
für die zweite Runde ausgewählt. Alle Werke müssen zwingend
vorgetragen werden.

1. Runde
Die Spielzeit darf höchstens 30 Minuten betragen.
1. Etüde: Der erste Satz einer Sonate nach ihrer Wahl eines We-
rkes.

2. 1. & 2. Satz: Ein Präludium aus Liszt aus dem Wohlfühlrepertoire.
Klavier, Horn 1 oder 11 ohne Wiederholungen.

3. Ein oder mehrere Werke von Chopin, Liszt, Saint-Saëns, Debussy,
Rachmaninow oder Prokofjev.

4. Die Spieler, die ein Werk nach ihrer Wahl, das nach dem Pro-
gramm der 1. Runde zusammengefasst sind.

II. Runde
Die Spielzeit darf höchstens 30 Minuten betragen, innerhalb die-
ser Zeit sind Wiederholungen nicht zulässig. Die Stücke
des Points 1, 2 und 3 können nicht in der zweiten Runde ge-
spielt werden.

1. Eine Sonate von Haydn, Mozart, Beethoven oder Schubert.
2. Ein oder mehrere Konzerte romantischer Werke.
3. Ein oder mehrere Werke aus der Zeit vom Impressionismus bis
zur Gegenwart.

Die vom Bewerber einzuschickende Kassette soll folgende Werke ent-
halten: den ersten Satz der Haydn-Sonate für Punkt 1, die Etüde für
Punkt 2 und ein Werk oder Satz aus Punkt 3 oder 7 des Repertoires.

AUSSCHREIBUNG

REPertoire

Kategorie A

Der Wettbewerb in dieser Altersgruppe verläuft in einer Runde. Die Gesamtspieldauer soll mindestens 20, höchstens jedoch 25 Minuten betragen. Alle Werke sind auswendig vorzutragen. Innerhalb der vorgeschriebenen Spieldauer sind Wiederholungen nach Belieben möglich.

1. Eine Etüde aus „Kunst der Fingerfertigkeit“ op. 740 von Czerny oder eine der folgenden Etüden: Chopin, aus op.10 Nr. 4, 5, 8,12; aus op. 25 Nr. 1, 2, 9; Liszt, Konzertetüden „Waldesrauschen“, „Gnomensreigen“, „La leggierezza“, „Un sospiro“.

2. Ein oder mehrere Werke, auch einzelne Sätze, aus der Zeit des Barock bis zur Gegenwart, darunter mindestens ein Satz aus einer Sonate von Haydn, Mozart oder Beethoven.

Die vom Bewerber einzureichende **Kassette** soll die für Punkt 1 ausgewählte Etüde sowie ein Werk oder Satz aus Punkt 2 des Repertoires enthalten.

Kategorie B

Der Wettbewerb in dieser Altersgruppe verläuft in zwei Runden. Aus den Teilnehmern der ersten Runde werden etwa zwölf Spieler für die zweite Runde zugelassen. Alle Werke müssen auswendig vorgetragen werden.

I. Runde:

Die Spieldauer darf höchstens 20 Minuten betragen.

1. Haydn: Der erste Satz einer Sonate nach freier Wahl, ohne Wiederholungen.
2. J. S. Bach: Ein Präludium mit Fuge aus dem Wohltemperierten Klavier, Band I oder II; ohne Wiederholungen.
3. Eine virtuose Etüde von Chopin, Liszt, Saint-Saëns, Debussy, Rachmaninow oder Skrjabin.
4. Ein Stück oder ein Satz nach freier Wahl, das auch dem Programm der II. Runde entnommen sein darf.

II. Runde:

Die Spieldauer darf höchstens 40 Minuten betragen, innerhalb dieser Zeit sind Wiederholungen nach Belieben möglich. Die Stücke für Punkt 1, 2 und 3 können nicht in der zweiten Runde gespielt werden.

5. Eine Sonate von Haydn, Mozart, Beethoven oder Schubert.
6. Ein oder mehrere romantische Werke.
7. Ein oder mehrere Werke aus der Zeit vom Impressionismus bis zur Gegenwart.

Die vom Bewerber einzureichende **Kassette** soll folgende Werke enthalten: den ersten Satz der Haydn-Sonate für Punkt 1, die Etüde für Punkt 3 und ein Werk oder Satz aus Punkt 6 oder 7 des Repertoires.

VORAUSSWAHL

Anhand der eingereichten Kassettenaufnahmen entschied ein Gremium, bestehend aus Naoyuki Taneda (Vorsitz), Robert Benz und Renate Kretschmar-Fischer, über die Zulassung zum Wettbewerb. Der Jury waren dabei die Namen der jeweiligen Teilnehmer nicht bekannt.

ZEITLICHER ABLAUF

Kategorie B

15. August, 19 Uhr Auslosung in der Musikschule
16. August, 9 Uhr, bis 19. August 18 Uhr
Wettbewerb im Schloß (Runde I und II)

Kategorie A

19. August, 17 Uhr Auslosung in der Musikschule
20. August, 9 Uhr, bis 22. August, 18 Uhr
Wettbewerb im Schloß

Abschlußveranstaltung

Sonntag, 23. August, 11 Uhr: Preisverleihung und Preisträgerkonzert in der Stadthalle Ettlingen.

PREISE

Kategorie A	Kategorie B
1. Preis DM 2500	1. Preis DM 5000
2. Preis DM 1500	2. Preis DM 3000
3. Preis DM 1250	3. Preis DM 2000
4. Preis DM 1000	4. Preis DM 1500
5. Preis DM 750	5. Preis DM 1000

Zwei Sonderpreise von je DM 1500 für hervorragende künstlerische Leistung (zusätzlich zum 1. Preis, Kategorie A und B).

Förderpreise (Kategorie A und B), Besondere Anerkennung für junge Talente (Kategorie A), Haydn-Preis (Kategorie B), EMCY-Sonderpreis (Kategorie A und B).

Der erste Preis beider Kategorien kann nicht geteilt werden.

Der erste Preisträger der Kategorie B wird eingeladen, ein Konzert in Ettlingen zu geben. Darüber hinaus bestehen Einladungen zu einem Orchesterkonzert in Baden-Baden und zu einem Klavierabend bei der „Chopin-Gesellschaft der Bundesrepublik Deutschland“ in Darmstadt.

In Zusammenarbeit mit der Europäischen Union der Musikwettbewerbe für die Jugend (EMCY) besteht für die Preisträger die Möglichkeit der Förderung durch die Europäische Musikakademie, Bonn, und die Hindemith-Stiftung, Blonay (Schweiz).

REPERTOIRE REQUIREMENTS

Category A

The competition for this category will take place in one round. The total playing time must amount to at least 20 minutes, but must not exceed 25 minutes. All pieces must be played from memory. Competitors may perform their programme with or without repeats, as long as the total length of the programme remains within the prescribed playing time.

1. An etude from "Art of Finger Dexterity" op. 740 by Czerny or one of the following etudes: Chopin, from op. 10, nos. 4, 5, 8, 12; from op. 25 nos. 1, 2, 9; Liszt, Concert Etudes "Waldesrauschen", "Gnomesreigen", "La leggierezza", "Un sospiro".

2. One or more works or single movements from the Baroque period up to the present. At least one movement from a sonata by Haydn, Mozart or Beethoven should be included.

The **cassette** submitted by the applicant should include the etude chosen in section 1 plus a work or movement from section 2 of the repertoire.

Category B

The competition for this category will take place in two rounds. For the second round, approximately twelve competitors will be chosen from those taking part in the first round. All works must be played from memory.

First Round:

The total playing time must not exceed 20 minutes.

1. Haydn: The first movement of a sonata of the competitor's choice, without repeats.
2. Johann Sebastian Bach: One Prelude and Fugue from the "Well-Tempered Clavier" Book I or II, without repeats.
3. A virtuoso etude by Chopin, Liszt, Saint-Saëns, Debussy, Rachmaninov or Scriabin.
4. A piece or a movement chosen by the competitor, which may also be one of those chosen for the repertoire of the second round.

Second Round:

The total playing time including repeats must not exceed 40 minutes. Pieces required in section 1, 2 and 3 (first round) may not be played in the second round.

5. A sonata by Haydn, Mozart, Beethoven or Schubert.
6. One or more romantic works.
7. One or more works from Impressionism up to the present.

The **cassette** submitted by the applicant should include the following works: the first movement of the sonata by Haydn in section 1, the etude in section 3 and a work or movement from section 6 or 7 of the repertoire.

ENTRANCE COMPETITION

Based on the cassette which had been submitted, a committee consisting of Naoyuki Taneda (President), Robert Benz and Renate Kretschmar-Fischer, decided which competitors may take part. The names of the candidates were not known to the jury when these decisions were made.

ORDER OF EVENTS

Category B

August 15, 7 p.m. Drawing of lots at the Musikschule
until August 19, 6 p.m.
August 16, 9 a.m., Competition at the Castle
(Rounds I and II)

Category A

August 19, 5 p.m. Drawing of lots at the Musikschule
until August 22, 6 p.m.
August 20, 9 a.m., Competition at the Castle

Final Event

Sunday, August 23, 11 a.m. Awards Ceremony and Prizewinners' Concert at the Stadthalle Ettlingen.

PRIZES

Category A	Category B
First Prize DM 2500	First Prize DM 5000
Second Prize DM 1500	Second Prize DM 3000
Third Prize DM 1250	Third Prize DM 2000
Fourth Prize DM 1000	Fourth Prize DM 1500
Fifth Prize DM 750	Fifth Prize DM 1000

Two Special Prizes of DM 1500 each for outstanding artistic achievement (in addition to the first prize in Categories A and B). Special Prizes (Categories A and B), Special commendation for young talents (Category A), Haydn Prize (Category B), EMCY Special Prize (Categories A and B).

The First Prize of both categories cannot be shared.

The First Prizewinner in Category B will be invited to give a concert in Ettlingen. In addition to this there are invitations to perform in an orchestral concert in Baden-Baden and at a piano recital in Darmstadt arranged by the "Chopin Society of the Federal Republic of Germany".

Through close cooperation with the European Union of Music Competitions for Youth, the prizewinners may have the opportunity of assistance given by the European Music Academy, Bonn and the Hindemith Foundation, Blonay (Switzerland).

PREISTRÄGER / PRIZEWINNERS / LAUREATS

1988

KATEGORIE A (bis 15 Jahre)

1. Preis Hannes Rox, Deutschland
2. Preis Ikuho Sato, Japan
3. Preis Rafał Luszczewski, Polen
4. Preis Marret Popp, Deutschland
5. Preis Bogdan Paschowski, Bulgarien

Förderpreise / Encouragement Awards / Prix d'encouragement

- Min-Jung Kim, Korea (Süd)
Hyun-Mee Lee, Korea (Süd)
Cornelia Sonnek, Deutschland
Marcio Rodrigues de Souza, Brasilien

1990

1. Preis Sun-Hee Kim, Korea (Süd)
2. Preis Mark Hay Choi, Kanada
3. Preis Mark Min-Jung Kim, Korea (Süd)
4. Preis Antonio Siringo, Italien
5. Preis Julia Fedulajewa, UdSSR

- Jan Harald Biel, Schweden
Finghin Collins, Irland
Péter Józsa, Ungarn
Viktoria Lakissowa, UdSSR
Sophie-Mayuko Vetter, Deutschland/Japan

1992

1. Preis Ayako Uehara, Japan
2. Preis Ning Bo Miao, China (Volksrepublik)
3. Preis Finghin Collins, Irland
4. Preis Lioudmila Tchoudinova, Rußland
5. Preis Rina Kajiwarra, Japan

- Yana Browkina, Rußland
Igor Chetuev, Ukraine
Alina Kabanova, Ukraine
Sergej Smirnow, Weißrußland
Andrius Zlabys, Litauen

Besondere Anerkennung für junge Talente / Special commendation for young talents / Mention pour jeunes talents

- Viviane Moser, Deutschland
Ha-Young Sul, Schweden

- Katerina Kriwokotchenko, UdSSR
Alexandr Ocheretin, UdSSR
Ha-Young Sul, Schweden
Michael Widowitz, Österreich

- Andreas Eggertsberger, Österreich
Alexandra Golubitskaja, Rußland

Bach-Preis / Bach Prize / Prix Bach

- Katerina Kriwokotchenko, UdSSR

KATEGORIE B (bis 20 Jahre)

1. Preis Yukiko Shioda, Japan
2. Preis Young-Kyu Lee, Korea (Süd)
3. Preis Angela Brauchle, Deutschland
4. Preis Laurent Boukobza, Frankreich
5. Preis Sara Marjanović, Jugoslawien

1. Preis Jarvis Chen, Kanada
2. Preis Richard Ormrod, Großbritannien
3. Preis Gergely Bogány, Ungarn
4. Preis Maria Ivanova, UdSSR
5. Preis Markus Groh, Deutschland

1. Preis Oleg Roshchin, Israel
2. Preis Natalija Orlova, Rußland
3. Preis Sayaka Hattori, Japan
4. Preis Adam Przewlocki, Australien
5. Preis Gabrielius Alekna, Litauen

Förderpreise / Encouragement Awards / Prix d'encouragement

- Jonathan Ayerst, Großbritannien
Caroline Esposito, Frankreich
Claudia Wu, Taiwan
Ayako Zemba, Japan

- Vera Kameneva, UdSSR
Yuki Kawara, Japan
Maria Mitina, UdSSR
Diana Okun, UdSSR
Andrej Sheltonog, UdSSR

- Roland Krüger, Deutschland
Viktoria Lakissowa, Rußland
Katharina Rasehorn, Deutschland
Alexander Shapkin, Rußland

Yamaha-Preis / Yamaha Prize / Prix Yamaha

- Natalija Orlova, Rußland

1994

KATEGORIE A (bis 15 Jahre)

1. Preis* Lang Lang, China (Volksrepublik)
2. Preis Chi Wu, China (Volksrepublik)
3. Preis Céline Greco, Frankreich
4. Preis Artem Lavrinenko, Ukraine
5. Preis Yunjie Chen, China (Volksrepublik)

Förderpreise / Encouragement Awards / Prix d'encouragement

Derrick Hemmer, Niederlande
Alina Kiryaeva, Ukraine
Marina Kolomijtsewa, Rußland
Joanna Marcinkowska, Polen
Ai Motohashi, Japan
Asja Nebolsina, Usbekistan
Denis Proschaew, Ukraine
Yorck-Hardy Rittner, Deutschland

1996

1. Preis Leonid Egorov, Rußland
2. Preis Boris Gilburg, Israel
3. Preis Piotr Szychowski, Polen
4. Preis Xiaoming Zhu, China (Volksrepublik)
5. Preis Robert Umanskij, Ukraine

Irina Dichtchkovskaya, Rußland
Yi Fan-Chiang, China (Taiwan)
Yao Lan, China (Volksrepublik)
Roman Timoscuk, Tschechische Republik
Alexej Tschernow, Rußland

Besondere Anerkennung für junge Talente / Special commendation for young talents / Mention pour jeunes talents

Lilit Artemjan, Armenien
Sandra Nam, USA
Ilja Raschkowsky, Rußland
Natalia Zlobina, Rußland

Bach-Preis / Bach Prize / Prix Bach

Anna Saradshjan, Armenien

KATEGORIE B (bis 20 Jahre)

1. Preis Takeshi Kakehashi, Japan
2. Preis Sophie-Mayuko Vetter, Deutschland/Japan
3. Preis Ingo Dannhorn, Deutschland
4. Preis Inna Soldatenko, Ukraine
5. Preis Tomoko Uchino, Japan
1. Preis* Eliane Reyes, Belgien
2. Preis Severin von Eckardstein, Deutschland
3. Preis Hisako Kawamura, Japan
4. Preis Denis Proschaev, Ukraine
5. Preis Noriko Komatsu, Japan

Förderpreise / Encouragement Awards / Prix d'encouragement

Sylvain Bousquet, Frankreich
Katrín Kasarian, Armenien
Eva Stepánová, Tschechische Republik
Lu-Hui Yu, Taiwan

Yurino Izumi, Japan
Kae Shiraki, Japan

Haydn-Preis / Haydn Prize / Prix Haydn

Mark Hay Choi, Kanada

Haydn-Preis / Haydn Prize / Prix Haydn

Tamar Licheli, Georgien
Denis Proschaev, Ukraine

** mit Sonderpreis für hervorragende künstlerische Leistung / with special prize for outstanding artistic achievement / avec prix spécial pour excellente présentation artistique*

Künstlerische Leitung / Artistic Director / Directeur artistique

Naoyuki Taneda

Organisationsleitung / Management / Directeur de l'organisation

Frank Reich

Sekretariat / Office Staff / Secrétariat

Angelika Jähn

Uta Keilhauer

Thomas Mark

Morio Taneda

Hauptsponsor / Main Sponsor / Sponsor principal



Sparkasse Ettlingen

Wir danken allen für die Unterstützung, im besonderen /

Thank you to all our supporters, especially /

Nous remercions tous ceux qui nous ont soutenus, et tout particulièrement:

Karlsruher Verkehrsverbund

Wolfgang Manz

Musikhaus Schlaile

Pianohaus Maurer


Stadtinformation Ettlingen

Steinway & Sons Hamburg

Naoyuki Taneda

Yamaha Europa

allen Gastfamilien / all guest families / toutes les familles d'accueil



STEINWAY & SONS

Der nächste
INTERNATIONALE WETTBEWERB FÜR
JUNGE PIANISTEN ETTLINGEN
findet im August 2000 statt.

The next
ETTLINGEN INTERNATIONAL COMPETITION
FOR YOUNG PIANISTS
will take place in August 2000.

Le prochain
CONCOURS INTERNATIONAL
DE JEUNES PIANISTES ETTLINGEN
aura lieu en août 2000.

SEKRETARIAT – COMPETITION OFFICE – SECRETARIAT
Musikschule der Stadt Ettlingen

Pforzheimer Str. 25 a · D-76275 Ettlingen/Deutschland – Germany – Allemagne
Telefon (0 72 43) 10 13 11 · Fax (0 72 43) 10 14 36 · Telex 7 82 814 etls d
e-mail: piano.ettlingen@t-online.de · <http://www.ettlingen.de/freizeit>